

The Newborn Channel Presents: Keeping Baby Safe



KEEPING BABY SAFE

The Newborn Channel Presents: Keeping Baby Safe

Narrator

Jennifer Voniatis, her husband Nick and their infant son Jordan enjoy the time they have together as a family. But like many first time parents they felt unprepared and apprehensive when they first brought their newborn baby home from the hospital.

Jennifer Voniatis, Mother

“I’ve never done this before and being responsible for a new baby is a little scary and overwhelming at first. But at this point he’s five months and we’re used to it and having a good time”

Narrator

Along the way Jenn and Nick have learned a lot about what it takes to keep their baby safe, especially an active, curious little boy like Jordan.

Jennifer Voniatis, Mother

“I think probably the most important thing I’ve learned is to strap them in to everything. Because when they roll you don’t have an indication they’re just going to roll at some point. So strap them in even if they’re inert strap, them into that bouncy chair, strap them into the swing because you never know.”

Narrator

Injuries are a leading cause of death in children younger than one, but experts believe most of these could’ve been prevented.

Linda Fu, MD, FAAP, Children’s National Medical Center,

“Some parents think that when an infant is born, because they can’t necessarily roll intentionally on their own they may not be able to fall, But actually babies do have startle reflexes and sometimes they just roll early and so parents should be aware that infants can fall.”

Narrator

Even something simple like getting a cup of coffee in the morning can put your baby at risk.

Lourdes Nieves, MD, FAAP

“Burning accidents are the most common ones. For example a mother drinks her soup or her coffee and the child spills it on himself. “

Narrator

So you don’t ever want to carry your baby and hot items like coffee or soup at the same time. Do what Jenn does and put the baby in a safe place and then get the coffee.

Lourdes Nieves, MD, FAAP

“We also counsel the parents that they should never eat with their infants on their laps. The infants are not neurologically coordinated and they can just move their hands

The Newborn Channel Presents: Keeping Baby Safe

inadvertently and spill coffee or soups on their lap. That's a no no never eat with your infant in your lap."

Narrator

Because parents of newborns will inevitably be exhausted those first few weeks, the experts tell us it's sometimes important to put the baby down, even if he's crying so you can get some coffee or breakfast...or just to catch your breath.

Ronald Romear, MD, FAAP

"Be aware of when you're extremely fatigued and overwhelmed. I think that's number one. They lose their guard. They lose the edge they have when they're overwhelmed. So you have to accept the fact that if you have a newborn you're going to be fatigued. Accept help from family members and know that a crying baby is acceptable. So, if you have to leave the baby in the crib to be able to go to the kitchen and do your normal procedure for the morning, get your breakfast etcetera that is acceptable. There's no reason to actually take the baby with you just because he's crying."

Narrator

Stroller safety is another area of concern. Since babies are on the go...the stroller can be like a magic carpet. But you want to make sure you don't inadvertently put him in harm's way.

Ronald Romear, MD, FAAP

"Actually babies are injured in strollers a lot. There are actually criteria for age and weight on most strollers so that's the first thing, to know that the stroller is appropriate for the age and size of your baby. Second thing is not locking the stroller so it collapses especially when you're on all different terrains- it's not locked and the stroller collapses with the baby in it. Make sure there is a five point restraint in the stroller and that you use it. Having the restraints does not mean people use them. The other is overloading the stroller putting several objects on the handle bars and therefore the stroller topples over."

Lourdes Nieves, MD, FAAP

"When you are using your stroller and you are carrying your diaper bag you don't want to put it right on top of the handle because that could tip the stroller and the baby could fall."

Narrator

The best place for the diaper bag is in the bay area in the base of the stroller so it helps the stroller stay upright.

Other stroller safety tips include:

Never leave a child unattended in a stroller

Securely fasten any toys or bumpers so they don't fall on the child

Make sure releases and hinges are out of the child's reach

Use a stroller with easy to operate brakes and a wide base so it's less likely to tip over.

The Newborn Channel Presents: Keeping Baby Safe

Some strollers come with car seat attachments and of course vehicle injuries can be prevented with infant seats. But infant seats can't protect your baby unless they are properly installed.

Linda Fu, MD, FAAP, Children's National Medical Center

"Fire departments and hospitals often have car seat safety checks that can help you put the car seat in and this should be done before the baby is actually taken home from the hospital for the first time so most fire stations can help people with it. It's very important because if the car seat isn't placed correctly in the first place it doesn't offer the infant the most protection. In some cases it will actually put the infant in increased harms way in an accident."

Narrator

Also, infant seats should be rear facing in the back seat. Never put an infant in the front seat of a car with a passenger air bag. And infants should be in their seats every time they're in a car.

Jennifer Voniatis, Mother

"I don't believe I've ever seen a child not strapped into a car seat. I think that parents are really really careful about that it's just so dangerous."

Narrator

Some other advice: the baby should stay in a rear-facing seat until he's at least one year old and 20 pounds but preferably until the maximum height and weight allowed by your car seat.

Many manufacturers are now making car seats with higher rear-facing height and weight limits so children can benefit from the fact that they can safely sit rear-facing well past a year - in many instances as long as 18 or even 24 months. And we know that rear facing is the safest position for a child to be in case of an automobile crash.

Don't forget that parents should be careful not to use hand-me-down car seats that may have been in a crash.

Linda Fu, MD, FAAP, Children's National Medical Center

"Even if there are no visible marks to the car seat some of the plastic pieces may have some damage to them and should not be reused."

Narrator

The safest place for your baby in a car is in a car seat but the safest place for your baby to sleep is in the room where you sleep at least for the first three months.

Place the baby's crib or bassinet within arm's reach of your bed. Make sure there are no toys, soft bedding, fluffy blankets, pillows or stuffed animals in the crib.

The Newborn Channel Presents: Keeping Baby Safe

Always put the baby to bed on his back every time you put him down to lower the risk of Sudden Infant Death Syndrome. And don't bring him into bed with you to sleep a practice known as co-sleeping.

Linda Fu, MD, FAAP, Children's National Medical Center

"I know it helps babies sleep better and it's cozy and it's nice for bonding. So what we say is snuggle with the baby while you're awake. Comfort the baby. But make sure you have a separate sleep location either a crib or a basinet"

Narrator

Co sleeping can increase the risk for suffocation and falls.

Ronald Romear, MD, FAAP,

"When you're in deep sleep and the baby is in the bed with you that increases the chances of you rolling over on the baby - all 180lbs of you on a 7 or 8lb baby. They suffocate."

Lourdes Nieves, MD, FAAP

"The baby can fall off the bed while the parent is sleeping and that can cause damage so yeah they should stay in their crib."

Narrator

According to the American Academy of Pediatrics when looking for someone to care for your baby: a child care provider, family member or friend you should always talk to this person about safe sleep practices especially putting the baby to sleep on his back.

Linda Fu, MD, FAAP, Children's National Medical Center

"If grandma is taking care of the baby that grandma has a basinet also that has a firm surface and that anybody that's taking care of the infant knows the baby should only be sleeping on his or her back."

NATURAL SOUND DR. ROMEAR WITH PATIENT

"I want to go over the oral medication and the way in which you're giving it in order to make sure we're giving the exact amounts."

Narrator

Always use the measuring device that comes with the medication, don't use kitchen tablespoons or teaspoons to measure liquid. Syringes and droppers work well for infants but remember to squirt the medicine to the side of the baby's mouth not the back. That makes it easier for the baby to swallow the medicine.

Ronald Romear, MD, FAAP,

"Actually I talk to my patients and I try to demonstrate first by actually getting a syringe and actually using the numbers and showing them. If they're here and the medicine is available I would actually administer the medicine for them. For a newborn it's pretty much in the side of the cheek. And be sure to slowly administer the medicine."

The Newborn Channel Presents: Keeping Baby Safe

Narrator

Stick with the prescribed schedule. Don't stop the medicine just because the baby is getting better. And don't try to hide the medicine in food or milk without asking the pediatrician first.

Lourdes Nieves, MD, FAAP

"There are certain antibiotics that can interact with milk and they get inactivated. And then there are things like iron - things of that nature so you have to make sure you follow your doctor's recommendation."

Narrator

The pediatrician's office is always the parent's best resource.

Ronald Romear, MD, FAAP,

"If your gut feeling is that something is wrong with your baby you should call. I would call my pediatrician first because I can get advice and triage from them and the questions and interactions would allow you to know if you should be calling 911.

Now saying that there are definitely some 911 calls: your kid is blue, your child is having a seizure, your kid has fallen and is unresponsive... those are automatic 911 calls."

Narrator

If you're headed to the emergency room bring any medications your child is taking and any suspected poisons or medications your baby may have taken. Babysitters and caregivers should also know where to find emergency numbers and make sure older children and babysitters know how to dial 9-1-1.

Ronald Romear, MD, FAAP,

"In any emergency you know the first thing we say you check your own pulse. That is you have to keep your brain focused and therefore you do no harm. It's very important!"

Narrator

Remember the biggest threat to your child's life and health is an injury so be prepared and take injury prevention information seriously. It's a tremendous responsibility caring for a newborn but it can also be enormously rewarding.

Jennifer Voniatz, Mother

"It's so scary and overwhelming at first but I swear it gets easier. People told me that and I didn't believe them, it really does. Just get through it. You'll learn everything and pick it up really fast and before you know it you'll have a routine going and feel like you've had your baby your whole life. Just enjoy it don't worry."

This program was reviewed by:

The Newborn Channel Presents: Keeping Baby Safe

Bruce B. Dan, MD
Executive Medical Editor
NBC Hospital Networks

Tanya Remer Altmann, MD, FAAP
Clinical Instructor, UCLA
NBC Hospital Networks

For more information on Keeping Baby Safe visit the American Academy of Pediatrics website @ www.aap.org

Books that can be a resource for parents include:
“Caring for Your Baby and Young Child” Birth to Age 5
Written by: The American Academy of Pediatrics

“Mommy Calls”
Written by: Dr. Tanya Altmann
For a transcript of this program visit our website @ www.newborn.com

The Newborn Channel Presents: Cómo mantener seguro al bebé



CÓMO MANTENER SEGURO AL BEBÉ

The Newborn Channel Presents: Cómo mantener seguro al bebé

Narrator

Jennifer Voniatis, su esposo Nick y su pequeño hijo Jordan disfrutaban los momentos que pasan juntos en familia. Pero al igual que muchos padres primerizos, ellos se sentían poco preparados e inquietos cuando llegaron a casa con su bebé recién nacido del hospital.

Jennifer Voniatis, Mother

“Es algo nuevo para mí y la responsabilidad de tener un bebé al principio como que da miedo. Pero ahora ya tiene cinco meses y ya nos acostumbramos, y la pasamos bien”.

Narrator

Jenn y Nick han aprendido mucho sobre la marcha en cuanto a la seguridad del bebé, en particular por tener un pequeñito tan activo y curioso como Jordan.

Jennifer Voniatis, Mother

“Creo que lo más importante que he aprendido es que lo tengo que amarrar a todo. Porque cuando se ruedan ni siquiera te avisan, sólo se ruedan en cualquier momento. Así que es bueno amarrarlos, aun si no se mueven hay que amarrarlos a la silla donde estén o al columpio porque nunca se sabe”.

Narrator

Las lesiones son una de las principales causas de muerte de niños menores de un año, pero los expertos creen que la mayoría de ellas se podrían evitar.

Linda Fu, MD, FAAP, Children’s National Medical Center,

“Algunos padres creen que los recién nacidos no se van a caer porque no pueden rodarse intencionalmente, pero los bebés en realidad tienen reflejos que los hacen sobresaltarse, y a veces se ruedan siendo muy pequeños, así que los padres deben tener cuidado para que no se caigan”.

Narrator

Incluso algo tan sencillo como el ir por una taza de café por la mañana puede poner en riesgo al bebé.

Lourdes Nieves, MD, FAAP

“Las quemaduras accidentales son las más comunes. Por ejemplo, cuando la mamá come sopa o toma café, el bebé la mueve y el líquido caliente le cae encima a él. “

Narrator

No es aconsejable cargar al niño y comer o tomar cosas calientes como sopa o café al mismo tiempo. Haga lo mismo que Jenn: ponga al bebé en un lugar seguro y luego vaya por el café.

Lourdes Nieves, MD, FAAP

“También aconsejamos a los padres que nunca deben comer con el bebé sentado en sus piernas. Los bebés no tienen coordinación neurológica y debido a que mueven las manos

The Newborn Channel Presents: Cómo mantener seguro al bebé

sin ton ni son pueden echarse encima el café o la sopa. Es mejor nunca comer con el bebé en las piernas”.

Narrator

Ya que los padres de bebés recién nacidos se van a sentir exhaustos las primeras semanas, los expertos aconsejan que a veces es importante acostar al bebé, aunque llore, para desayunar, o simplemente para tener un respiro.

Ronald Romear, MD, FAAP

“Hay que tener cuidado cuando se sienta sumamente cansado o abrumado. Creo que eso es lo más importante, ya que se pierde la guardia. El cansancio ocasiona que se pierda el control. Se tiene que aceptar el hecho de que al tener a un recién nacido se va a sentir fatiga. Acepte la ayuda de sus familiares y tenga en cuenta que es normal que los bebés lloren. Así que si tiene que dejar al bebé en la cuna para ir a la cocina y hacer su rutina normal matutina, como desayunar y otras cosas, eso es algo aceptable. No existe ninguna razón para llevar al bebé sólo porque esté llorando”.

Narrator

La seguridad en los cochecitos también es importante. Dado que los bebés son inquietos, el cochecito es como una alfombra mágica para ellos. Pero es importante asegurarse de que no sean puestos en peligro sin querer.

Ronald Romear, MD, FAAP

“Los bebés sufren muchos accidentes en los cochecitos. Existen ciertos criterios a seguir en cuanto a edad y peso, o sea que lo primero que hay que ver es que el cochecito sea apropiado para el bebé según su edad y peso. Lo segundo es que si las ruedas no se bloquean el cochecito se cae, sobre todo en superficies disperejas, si no se bloquean el cochecito se cae con todo y bebé. Asegúrese de que el cochecito tenga un cinturón de cinco puntos y úselo. La gente no siempre usa los cinturones. La otra cosa es que si se pone demasiado peso en el manubrio, el cochecito se puede dar vuelta”.

Lourdes Nieves, MD, FAAP

“Si usa el cochecito y lleva la bolsa de los pañales, es mejor no ponerla sobre el manubrio ya que podría vencerlo y ocasionar que se dé vuelta y el bebé se caiga”.

Narrator

El mejor lugar para la bolsa de los pañales es en la base del cochecito.

Algunos otros consejos para la seguridad:

Nunca dejar al niño desatendido en el cochecito

Asegurar bien los juguetes para que no le caigan al niño encima

Asegurarse de que las palancas y bisagras estén fuera del alcance del niño

El cochecito debe tener frenos fáciles de usar y una base ancha para que sea menos probable que se dé vuelta.

The Newborn Channel Presents: Cómo mantener seguro al bebé

Algunos cochecitos vienen con aditamentos para el asiento del coche y los asientos infantiles evitan lesiones en el automóvil. Pero los asientos de seguridad no protegen al bebé a menos que se instalen debidamente.

Linda Fu, MD, FAAP, Children's National Medical Center

“Los departamentos de bomberos y hospitales inspeccionan los asientos de seguridad para niños, y ellos le puede ayudar a poner el asiento en el coche, lo cual debe hacerse antes de llevarse al niño del hospital por primera vez. Esto es muy importante porque si el asiento no se coloca correctamente en un principio no ofrece ninguna protección al niño. En algunos casos podría ponerse en mayor peligro al bebé en un accidente”.

Narrator

Además, los asientos de seguridad deben quedar mirando hacia atrás en el asiento trasero. Nunca ponga al bebé en el asiento delantero de un coche que tenga bolsa de aire. Los bebés deben estar en su asiento mientras estén en el coche.

Jennifer Voniatis, Mother

“Nunca he visto a un niño que no vaya sujetado en su asiento de seguridad. Me parece que los padres tienen mucho cuidado con eso porque es muy peligroso”.

Narrator

Otros consejos: El bebé debe ir con el asiento viendo hacia atrás hasta que cumpla un año y pese 20 libras, pero de preferencia hasta que alcance la estatura y el peso máximos que indique el asiento de seguridad.

Muchos fabricantes ahora construyen asientos de seguridad con límites mayores de estatura y peso, lo cual es una ventaja para los niños ya que pueden ir seguramente sentados viendo hacia atrás mucho después de que cumplen un año, a veces hasta los 18 ó 24 meses. La posición más segura es viendo hacia atrás en caso de que ocurra un accidente.

No olvide que hay que tener cuidado de no usar asientos de seguridad de segunda mano que quizá ya hayan estado en un accidente.

Linda Fu, MD, FAAP, Children's National Medical Center

“Aun si el asiento no tiene marcas visibles, es posible que algunas piezas de plástico estén dañadas y por lo tanto no debe utilizarse”.

Narrator

El lugar más seguro para su bebé en el coche es el asiento de seguridad, pero el lugar más seguro para dormir, al menos por los primeros tres meses, es el mismo cuarto donde usted duerma.

Coloque la cuna a una distancia que usted pueda alcanzar desde la cama. Asegúrese de que en la cuna no haya juguetes, ropa de cama suave, colchas esponjosas, almohadas o animales de peluche.

The Newborn Channel Presents: Cómo mantener seguro al bebé

Ponga siempre al bebé boca arriba al ponerlo a dormir a fin de reducir el riesgo de que sufra de síndrome de muerte súbita del lactante. Y no lo ponga en la misma cama donde usted duerma.

Linda Fu, MD, FAAP, Children's National Medical Center

“Sé que ayuda a que los bebés duerman mejor y es acogedor, y sirve para acercarse a ellos. Pero la idea es acurrucarse con el bebé mientras uno está despierto, calmarlo, pero es importante que él tenga su propio lugar donde dormir, como una cuna”.

Narrator

El dormir con el bebé en la misma cama aumenta el riesgo de asfixia y de caídas.

Ronald Romear, MD, FAAP,

“Si usted está dormido profundamente, las posibilidades de que se dé vuelta sobre el bebé aumentan, y sus 180 libras caen sobre las 7 u 8 que pesa el bebé. Se asfixian”.

Lourdes Nieves, MD, FAAP

“El bebé se puede caer de la cama mientras el papá o la mamá duerme y se puede lastimar, es mejor que duerma en su cuna”.

Narrator

Según la Academia Americana de Pediatría, si busca a alguien que cuide a su bebé, ya sea una guardería, un familiar o un amigo, siempre debe hablar con la gente en cuanto a los hábitos seguros de dormir, en particular el poner al bebé a dormir boca arriba.

Linda Fu, MD, FAAP, Children's National Medical Center

“Si la abuela va a cuidar al bebé, ella debe de contar con un moisés que tenga una base firme, y toda persona que cuide del bebé debe saber que éste sólo se debe poner a dormir boca arriba”.

NATURAL SOUND DR. ROMEAR WITH PATIENT

“Hablemos del medicamento oral y la forma de administrarlo al fin de asegurarnos de que se estén dando las cantidades exactas”.

Narrator

Utilice siempre el medidor que viene con el medicamento, no se valga de cucharas para medir líquidos. Las jeringas y los goteros son apropiados para los bebés, pero recuerde aplicar la medicina en los lados de la boca del bebé y no hasta adentro. Así el bebé la puede tragar con mayor facilidad.

Ronald Romear, MD, FAAP,

“Yo hablo con mis pacientes y les hago una demostración primero, para ello tomo una jeringa, les muestro los números y les enseño a usarla. Si vienen a consulta y la medicina la tenemos aquí, yo mismo se las administro. A los recién nacidos se les aplica por las mejillas, y es importante hacerlo lentamente”.

The Newborn Channel Presents: Cómo mantener seguro al bebé

Narrator

Apéguese al horario que se indique en la receta. No deje de dar la medicina sólo porque el bebé esté mejor, y no trate de dársela escondida en la comida o en la leche sin preguntar primero a un pediatra.

Lourdes Nieves, MD, FAAP

“Algunos anticuerpos se inactivan al interactuar con la leche, y existen cosas como el hierro, por lo cual es importante seguir las instrucciones del médico”.

Narrator

El consultorio del pediatra siempre es el mejor recurso para los padres.

Ronald Romear, MD, FAAP,

“Si tiene la corazonada de que algo anda mal con su bebé debe llamar. Yo primero llamaría al pediatra para obtener consejo, y la interacción me permitirá determinar si tengo que llamar al 911.

Hay situaciones en las que definitivamente se debe llamar al 911: si el bebé se pone morado, si le está dando un ataque, si sufrió una caída y no reacciona... en ese caso sin duda hay que llamar al 911”.

Narrator

Si tiene que ir a la sala de emergencia, lleve las medicinas que el bebé esté tomando y cualquier sustancia dañina o medicina que haya ingerido por accidente. Las niñeras y personas que cuidan niños también deben tener a la mano los números de emergencia y asegurarse de que los niños más grandes sepan cómo marcar 9-1-1.

Ronald Romear, MD, FAAP,

“En cualquier emergencia lo primero que se debe revisar es el propio pulso. En otras palabras, uno debe mantener la concentración a fin de que no causar ningún daño. ¡Es algo muy importante!”.

Narrator

Recuerde que la mayor amenaza para la vida y la salud de su hijo es sufrir una lesión, y hay que estar preparado y tomar con seriedad la información de prevención. Cuidar a un recién nacido es una enorme responsabilidad pero también es sumamente gratificante.

Jennifer Voniatis, Mother

“Al principio da miedo, pero les aseguro que se pone más fácil. Eso me decían a mí y yo no lo creía. Se aprende todo con mucha facilidad, y sin darse cuenta uno adquiere una rutina que después se siente como si toda la vida se hubiera tenido al bebé. Hay que disfrutarlo”.

Este programa fue revisado por:

The Newborn Channel Presents: Cómo mantener seguro al bebé

Dr. Bruce B. Dan
Editor ejecutivo de medicina
NBC Hospital Networks

Dra. Tany Remer Altmann, miembro de la Academia Americana de Pediatría
Catedrática de la UCLA
NBC Hospital Networks

Para obtener más información sobre Cómo mantener seguro al bebé, visite el sitio de la Academia Americana de Pediatría www.aap.org

Entre los libros que pueden servir de ayuda a los padres se encuentran:
“Caring for Your Baby and Young Child” Birth to Age 5
Escrito por: la Academia Americana de Pediatría

“Mommy Calls”
Escrito por: la Dra. Tanya Altmann
Para obtener una transcripción de este programa visite nuestro sitio www.newborn.com